



Prot. Nr.

Bozen / Bolzano, 28.09.2023

Bearbeitet von / redatto da:

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:**Zivilschutz-Probealarm und Test IT-alert am 13.10.2023**

Sehr geehrte Damen und Herren,

wie bekannt, finden in Südtirol am Internationalen Tag der Katastrophenvorbeugung, am **Freitag, den 13. Oktober 2023**, der landesweite **Zivilschutz-Probealarm** und der **Test IT-alert** statt.

Beim **Zivilschutz-Probealarm ab 10.00 Uhr** wird landesweit eine Minute lang das einheitliche Zivilschutzsignal mit einem auf- und abschwellenden Heulton der Zivilschutzsirenen zu hören sein. Der [Zivilschutz-Probealarm](#) soll die Bevölkerung mit dem Zivilschutzsignal vertraut machen. Gleichzeitig werden auch die technischen Einrichtungen des [Bevölkerungs-Informationen-Systems BIS](#) überprüft.

Beim **Test IT-alert ab 12.00 Uhr** wird jedes Mobilgerät in Südtirol, sofern eingeschaltet, eine IT-alert-Testnachricht empfangen. IT-alert, das staatliche öffentliche Alarmierungssystem, wird derzeit vom Dipartimento della Protezione Civile italienweit getestet. Es unterstützt durch das Senden von Nachrichten an Mobiltelefone in dem von einem schweren Notfall betroffenen Gebiet die rechtzeitige Alarmierung potenziell betroffener Personen. IT-alert-Nachrichten werden per Cell-Broadcast übertragen. Bei dieser Nachricht handelt es sich lediglich um einen Test, um das neue System bekannt zu machen und die Funktionsweise des Systems zu prüfen. Wer

Prova di allarme di protezione civile e test IT-alert il 13/10/2023

Gentili Signore e Signori!

come saprete, in occasione della Giornata Internazionale per la riduzione dei disastri, **venerdì 13 ottobre 2023**, si svolge in Alto Adige la **prova provinciale di allarme di protezione civile** ed il **test IT-alert**.

La **prova di allarme di protezione civile a partire dalle ore 10.00** farà risuonare per un minuto le sirene di protezione civile con il segnale ululante di allarme. La [prova di allarme di protezione civile](#) è un modo per far conoscere il segnale di protezione civile alla popolazione in Alto Adige. Allo stesso tempo vengono controllate anche le strutture tecniche del [sistema d'informazione della popolazione SIP](#).

Il **test di IT-alert alle ore 12.00** invierà ad ogni cellulare acceso in Alto Adige un messaggio di test. IT-alert è il sistema nazionale di allarme pubblico che il Dipartimento della Protezione Civile sta testando in tutta Italia, che inviando messaggi sui dispositivi presenti nell'area interessata da una grave emergenza favorisce l'allarme tempestivo alle persone potenzialmente coinvolte. I messaggi IT-alert viaggiano tramite la tecnologia cell-broadcast. Il messaggio trasmesso è solo un test, con l'obiettivo di far conoscere il nuovo sistema e verificarne il funzionamento. Chi lo riceverà non dovrà fare null'altro se non rispondere alle domande del **questionario** che sarà





die Nachricht erhält, muss nichts weiter tun. Mit der Test-Nachricht wird gleichzeitig ersucht, den **Fragebogen** unter www.it-alert.it zu beantworten, um zur Verbesserung des Systems beizutragen.

Wir wenden uns an Sie als wichtige Multiplikatoren, um diese Informationen im Voraus weiterzugeben. Wenn dann der Zivilschutz-Probealarm ertönt oder die Mobiltelefone die IT-alert Testnachricht erhalten, sollte eine Verhaltensweise eingeübt werden, die im Ernstfall lebensrettend sein kann.

Anbei senden wir Ihnen das Informationsmaterial zu den beiden Initiativen. Wir ersuchen Sie, dieses zu verteilen.

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf der Webseite der [Agentur für Bevölkerungsschutz](#). Auf dem YouTube-Kanal des Landes Südtirol finden Sie ein kurzes [Video zum Test IT-alert](#).

Wir bedanken uns im Voraus für Ihre Zusammenarbeit.

Mit freundlichen Grüßen

disponibile sul sito www.it-alert.it, per contribuire a migliorarne l'uso.

Ci rivolgiamo a Voi come importanti moltiplicatori, al fine di preannunciare adeguatamente queste informazioni. Quando suona la sirena della prova di allarme di protezione civile, ed i cellulari ricevono il messaggio di test di IT-alert è occasione per ricordare i comportamenti che possono salvare vite umane in caso di emergenza.

Alleghiamo il materiale informativo relativo alle due iniziative, che invitiamo a distribuire. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito internet dell'[Agenzia per la Protezione Civile](#). Sul canale YouTube della Provincia Autonoma di Bolzano è possibile visionare un breve [video inerente il test di IT-alert](#).

Grazie per la vostra collaborazione.

Cordiali saluti

Direktor der Agentur / Direttore dell'Agenzia
Klaus Unterweger

(unterzeichnet mit digitaler Unterschrift / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: KLAUS UNTERWEGER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-NTRKLS74H01B160V

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: ce515f

unterzeichnet am / sottoscritto il: 28.09.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 28.09.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 28.09.2023